



Traditional Chinese

# 對我來說最重要的事情

## What Matters Most to Me

為有關我的健康的談話而作準備

Preparing for Conversations

About My Health

意願出自: \_\_\_\_\_

表達意願者姓名: \_\_\_\_\_

撰寫者姓名: \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_

溫哥華沿岸衛生局 (Vancouver Coastal Health) 及 Providence 保健護理機構 (Providence Health Care) 鼓勵您在跟您的保健護理提供者談及您的護理時，去表達您的意願，尤其是如果您的健康出現了嚴重的問題。我們準備了以下一連串問題，目的是萬一您的健康情況發生變化時，可以為您提供指引去表達您的心願，讓他們知道您希望得到怎樣的護理。我們鼓勵您讓您的保健護理隊伍以及您所關懷的人知道您的答案，您到醫院應診的時候也應該這樣做。我們也鼓勵您考慮填妥您的預先安排護理計劃\*。

以下是我對目前我健康狀況的理解: Health Understanding

---

---

---

我想知道更多有關我的健康未來展望的資料:

是  否 Information Preference

我想發問一些有關我健康的問題，包括: Health Questions

---

---

萬一我的健康惡化，對我來說，以下是最重要的目標或者是最重要的事情: Important Goals and Priorities

---

---

---

以下是關於我的未來健康的最大恐懼和擔憂: Fears and Worries

---

---

當我想到我未來的健康時，給我帶來的力量的是: Strengths



對我來說，能做到日常生活的活動是很重要的，我不能接受失去做下列活動的能力(例如走路時不需扶持、自己淋浴、用口進食，說話、思考清晰、在自己的家中居住等等)，：  
Abilities in Daily Life

萬一我的健康變得更差，我願意接受下列的行動去爭取更多的時間(例如測試、治療、住院留醫、心肺復甦等等): Trade-offs for More Time

下列的家人/朋友知道我的意願: Family Awareness

萬一我不能表達自己意願的話，我希望下列的人可以代表我作出醫療上的決定 (姓名，關係):  
Substitute Decision Maker

我們準備了這一連串的問題，目的是幫助您，在跟您的保健護理提供者及/您所親愛的人談話時有所準備。這些問題也是預先安排護理計劃的重要環節 - 萬一您不能表達自己意願時，請仔細思考和讓他們知道將來怎樣去護理您的心願。

我也已經把我的意願記錄在一份預先安排護理計劃的文件之內:

- 代表權同意書
- 預先安排指令
- 其他: \_\_\_\_\_

請您向您的護理隊伍和您的家人提供這份文件和其他預先安排護理計劃文件的副本。



\*有關代表權同意書、預先安排指令、以及其他預先安排護理計劃方面的資料，請瀏覽以下網站  
[www.vch.ca/acp](http://www.vch.ca/acp) or [www.advancecareplanning.ca](http://www.advancecareplanning.ca)



This material has been modified by us. The original content can be found at <https://portal.ariadnelabs.org> and is licensed by Ariadne Labs under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. Ariadne Labs licenses the original content as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the original content or concerning this material, which Ariadne Labs has not reviewed or endorsed.

For more copies, go online at <http://vch.eduhealth.ca> or email [pheh@vch.ca](mailto:pheh@vch.ca) and quote Catalogue No. **GV.175.W59.CN**

© Vancouver Coastal Health, June 2020

